



**(NL) WERKKLEDING - GEBRUIKSAANWIJZINGEN**

Dit werkend kledingstuk is een eenvoudig ontwerp van persoonlijke beschermingsmiddelen voor bescherming tegen minimale risico's vooral bij extreme weersomstandigheden. Het is in overeenstemming met de bepalingen van de Richtlijn 89/686/EEG en EN ISO 13688:2013.

Het is belangrijk om de juiste grootte te selecteren, voor voorkomt een put-on praktische test. Onderzoek kledingstuk voorwaarden voor gebruik: geen zwaar vervuiling of beschadigde kleding niet te gebruiken.

**Opberging en onderhoud:** De kledingstukken moeten worden opgeslagen in schone en droge plaats bij een temperatuur 5-40 °C. Direct zonlicht kan aantasten levensduur van het kledingstuk. Houd het kledingstuk schoon na gebruik. Een zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan mechanische schade van het kledingstuk te versnellen. De opslag mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Geen kledingstukken te gebruiken na 10 jaar na productiedatum.



Wassen op 40 °C, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, stomerij is niet toegestaan.

**Materiaal:** 97% katoen, 3% Spandex. Garment gebruik kan enige huidirritatie en allergische reactie veroorzaken mensen met een zeer gevoelige huid, in dat geval kan dit artikel niet verder gebruikt.

De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com](http://www.cerva.com) vanaf 21.4.2019.

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

**(NO) ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:**

Disse arbeidsklærne er kategorisert som vernutstyr av enkelt design til beskyttelse ved minimalt risiko - spesielt ikke-ekstreme værforhold. Klærne er i samsvar med EU-direktiv 89/686/EEC og EN ISO 13688:2013

For de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skitne klær eller klær som er skadet.

**Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningsmaterialer eller andre former for skitt kan fremkynge nedbrytningen av klærne. Oppbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonsstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonsstidspunktet.



Vask ved 40°C. Tåler ikke bleking, tørketrommel, stryking eller kjemiskrens.

**Materiale:** 97% bomull, 3% spandex. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

Samsvarserklæringen er etter den 21.4.2019 lagt ut på nettstedet [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

**(PL) ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:**

**OPIS:** odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, w szczególności nie ekstremalnych warunkami pogodowymi. Spełnia wymagania Dyrektywy 89/686/EEC oraz jest zgodna ze zharmonizowaną normą EN ISO 13688:2013.

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży; nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPOSÓB PAKOWANIA:** Każda para spodni roboczych pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

Prac w temperaturze 40°C, w wodzie ze standardowymi wodkami piorącymi



**Materiał:** 97% bawełna, 3% spandex.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od dnia 21.4.2019.

**Podmiot odpowiedzialny:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**(PT) VESTUÁRIO DE TRABALHO - INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:**

Este vestuário é destinado para a proteção contra riscos mínimos, especialmente contra os efeitos climáticos que não são excepcionais, nem extremos. O vestuário cumpre os requisitos da norma EN ISO 13688:2013 e da diretiva 89/686/EEC.

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

Armazenagem e manutenção: Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura +5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depoimentos de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante uso e manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 40 °C, não branquear com agentes que liberam cloro, não secar com secador de tambor, não passar a ferro, não usar procedimentos da limpeza industrial.

**Materiał:** 97% algodão, 3% Spandex. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com](http://www.cerva.com) depois de 21.4.2019.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

**(RO) ÎMBRACĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR**

Această îmbrăcăminte este destinată pentru protecția la riscuri minime, în special față de influențele climatice, care nu sunt nici extraordinare, nici extreme. Conformă cu norma EN ISO 13688:2013

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămîntea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămîntii, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitare și întreținere:** Depozitați-le în loc uscat și curat, la temperaturi între +5 °C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămîntea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograme: palare la masina automata, la cel mult 40°C, a nu se albi cu produse ce eliberează clor, a nu se usca în uscător, a nu se călca, nu folosiți metodele de curățare chimică.

**Materiał:** 97% bumbac, 3% spandex. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămîntea.

Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2019 și este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceha

**(RS) RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE**

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna protiv minimalnih rizika, posebno za vremenske uslove koji nisu ekstremni. U skladu je sa odredbama Direktive Saveta 89/686/EEC.

Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću.

Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću.

**Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Direktna sučeva svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostaci građevinskog materijala i ostala prijavština može ubrzati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.



spski znak usaglašenosti

Prati na 40°C. Ne izbejljivati, Mašinsko sušenje nije dozvoljeno, Ne peglati, Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

**Materiał:** 97% pamuk, 3% spandex. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.04.2019.

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceha

**(RU) РАБОЧАЯ ОДЕЖДА ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ**

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011.

Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, вшитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застежки.

**Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от +5 ° до 40 °C. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделий. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока.

Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов.



При эксплуатации и техническом обслуживании данного продукта, следуйте инструкциям, приведенным во вшитых этикетках с пиктограммами: Деликатная стирка при 40 °C. Не отбеливайте хлоросодержащими средствами. Не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не используйте промышленные процессы очистки

**Material:** 97% хлопок, 3% спандекс. У очень чувствительных людей возможно раздражение кожи - в этом случае, одежду не используйте.

Декларация соответствия доступна с 21.4.2019 на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производитель:** CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прůmyslova 483, 25261 Енеч, Чешская Республика. Сделано в Китае.

**(SE) ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:**

Dessa arbetskläder kategoriseras som skyddsutrustning och skyddar mot minimala risker - företrädesvis normala väderförhållanden. Kläderna överensstämmer med bestämmelserna i EU direktiv 89/686/EEC och EN ISO 13688:2013

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek.

Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan föringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska nedbrytningen av plagget. Förvaringstiden bör inte överskrida 10 år från produktionsdatum. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta vid 40°C. Tål inte blekning, torktumlning, strykning eller kemtvätt.

**Materiał:** 97% bomull, 3% spandex. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas.

Försäkrat om överensstämmelse finns tillgänglig på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) från 21.4.2019.

**Productent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjckien

**(SI) DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO**

Delovna oblačila so namenjena za osebno zaščito pred minimalnimi tveganji, ob neekstremnih vremenskih pogojih. Oblačilo je izdelano v skladu s predpisi direktive 89/686/EEC.

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšje jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo shranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzročijo mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Oprete pri 40°C, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, suho čiščenje ni dovoljeno.

**Materiał:** 97% bombaž, 3% spandex. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

Izjava o istovetnosti bo po 21.4.2019 objavljena na spletni strani [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česka

**(SK) PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:**

Tento odev je určený k ochrane proti minimálnym rizikám najmä pred klimatickými vplyvmi, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne. Vyhovuje EN ISO 13688:2013

Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa pictogramu na etikete vyššie v odevu. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skládovanie a údržba:** Skládajte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod., môžu prispieť k uynčlenému mechanickému poškodeniu. Doba skládovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s pictogramami: perie pri teplote 40°C, nebelište prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, nesušite v bubnovej sušičke, nezehlňte, nepoužívajte postupy priemyselného čistenia.

**Materiał:** 97% bavlna, 3% spandex. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2019.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Spolnocene pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec.